

Codaa cadota ante nänö yewæmongainta

*Waa quëwencæminimpa, ante Codaa
yewæmongampa*

¹ Botö Itota Codito ingante nē cædōmo inte Tantiago tōniñabo Codaabo inōmo imopa. Mæmpo Wængonguī mīnitō imīnite waadete pōnēninque aa pecā pōmīni ininque mīnitō Itota Codito nempo nē ongōmīni iñōmīnite botō, Acæminimpa, ante yewæmōmopa. ² Wængonguī waadete pōnō piyænē cæcā ininque mīnitō tōmengā nänō gänē entawēnō ædæmō entawēninque nanguī waadete pōnente waa cæte quëwencæminimpa, ante yewæmōmopa.

*Babæ ante nē odōmonte apænedäni
(2 Pegodo 2.1-7)*

³ Botö nē waadedōmīni ēñēedäni. Botō, Codito ængā beyænque mōnō quëwēmāmo æbänō i, ante quingæ yewæmoncæte ante cæyōmote wadäni wënæ wënæ cædäni ate wædinque botō, Mīnitō wææ cæedäni, ante yewæmōnguënēmo batabopa. Wængonguī quīmō iñōmonte tōmengā iñōmō, Wede mīni pōnēnō ante pōnōmo æninque mīnitō cōwē wææ aædäni, ante æmæwo pōni pædæ pōnongā ænte entawēmōmopa. Ininque botō wæætē, Wede mīni pōnēnō ante wææ cæcæminimpa, ante yewæmōnguënēmo intabopa. ⁴ Wængonguī, Botō imote nē Baa änäni nāni pante wæquinque wentamō mongænänipa, ante tōmēnāni inänite apænte äninque pīingampa, ante

do yewæmongatimpa. Tömənäni iñömö mīnitō weca do awēmō pōnānīpā cæmīnīi. Wængonguī pōnō waadete nānō cægāinō ante tōmənāni wapiticæ cædinque, Mīnitō baonque towenque mīni cæinēnō ante ōnonque cæcæmīnīmpā, ante cædinque Wængonguī waadete pōnō cæcāmpā, ante babæ ante odōmonte apænedānīpā. Ayæ Itota Codito adocānque mōnō Tæiyæ Awēnē iñongante tōmənāni iñömō tōmengā ingante Baa ānānīpā.

⁵ Mīnitō wæætē tōmānō ante ēñēnīmīni iñōmīnite botō, Do mīni ēñēnīnō ante wæætē wæætē adodō ante pōnencæmīnīmpā, ante cædinque adodō ante yewæmoncæ cæbo aedāni. Dodāni Equitobæ quēwēñōnānite mōnō Awēnē ænte māocā godāni ate tōmengā nē wede pōnēnāmaī iñāni iñānite edæ, Ōmæe, ante capo wænongā wængadānīmpā. ⁶ Ayæ anquedoidi nē awēnēidi iñōnāni incæ pancadāniya tōmənāni nāni aagāinō incæ ñimpo cædinque tōmənāni nāni quēwengāiñōmō emō cædinque wadæ gogadānīmpā. Adinque Wængonguī, Botō apænte anguīōnæ iñique bayonte tōmənāni iñānite botō pancæboimpo, ante ñōwo iñömō gæguincamenca wodāmaī inguimenca tæi goti wīnīnque tōmənāni iñānite wēmō iñömō mangui tee mōnete wææ cæcāmpā. ⁷ Ayæ Todōmā iñömō quēwengāināni tōnō Gōmoda iñömō quēwengāināni eyequei godongāmæ nāni quēwengāincabo nāni quēwengāincabo tōnō adobāi wēnæ wēnæ cædinque nānōogængā iñāmaī iñongante godō mōnīnque ayæ godōmenque quingāmē baī wīwa tote quēwengadānīmpā. Mānōmaī cæte quēwēnāni ate Wængonguī angā gonga wææ tī wocæno gonte æmæwo wængadānīmpā. Mānōmaī godō pangā

nāni wængaī bai ante odömöninque Wængongui, Nē wēnæ wēnæ cædāni adobaī gonga cōwē yædæ yædæ bæcoyömō caate wæquinānidō anguēnē, ante mōnō imonte odōmoncæte ante cægacāimpa.

⁸ Ayæ wīimonte bai mā pōnente nē odōmōnte apænedāni iñōmō ñōwo mīnitō weca pōninque dodāni nāni cægai bai adobaī pōni cædānīpa. Wīwa cædinque tōmēnāni wentamō mongænte bai edæ baō ñōmængui eñadānīpa. Awēnēidi inānite edæ Baa ānānīpa. Ayæ anquedoidi oōnæde ñāō iñōmō quēwēnāni inānite edæ babæ ānīnque wēnæ wēnæ ante tedewēnānīpa. ⁹ Incæte anquedo awēnē Mīiguedo incæ tōmēnāni pīinte nāni tedewēnō bai adobaī tededāmaī ingacāimpa. Mōitee wodi baō inī adinque anquedo Mīiguedo tōnō wēnæ awēnē iñōmō edæ, Æbānō cæquīi, ante guēadō guēa angadāimpa. Āñōnate Mīiguedo iñōmō, Botō nē apænte anguēnēmo imopa diyæ anguīmoo, ante pōnēninque guīñente wædinque wēnæ awēnē ingante, Wēnæ wēnæ cæbīpa tōō, ante pīinte ānāmaī ingacāimpa. Wæætē, “Wængongui incæ bitō imite Baa angā eñencæbiimpa,” angacāimpa. ¹⁰ Ñōwodāni iñōmō tōmēnāni adāmaī inte nāni eñēnāmaī inōnō ante edæ pīinīnque do wīwa tedewēnānīpa. Wæætē babæidi nāni eñēnonque ante eñēninque tōmēnāni mānīnonque ante nāni cædō beyæ wænte nāni ñōmænguinque godōmenque quingāmē bai cædānīpa.

¹¹ Tōmēnāni edæ nāni Ca ca wæquinque baquīnō anguēnē. Cāinō wodi nānō gogaīnō incæ edæ do godānīpa. Ayæ Badāō wodi, Nanguī æncæboimpa, ante cædinque tōmengā nānō oda cægāinō incæ tōmēnāni iñōmō adodō ante pogodo godinque,

Godömenque nanguï æncæboimpa, ante oda cædänipa. Ayæ Codee wodi, Awënëidi inänite wido cæcæimpa, ante nänö cægainö bai cædinque ñöwodäni nani wænguinque adobaï cædänipa.

¹² Minitö waadete pönëninque godongämæ ponte cæñömïni iinäni iñömö guiñenämaï inte adoyömö ponte cænänipa. Minitö tönö godongämæ ongönäni beyænque mini cabo wentamö baate bai emömïni awædö. Tömënäni, Në aawëmöni imönipa, ante babæ apænedinque në cænïnäni bai inäni inänite pædæ godönämaï inäni inte tömënanique ade cænte bai cædinque wii nöinö ante odömonte apænedänipa töö. Ayæ waodäni, Cöönæ cæ tobaimpa, ante wæyönänite boguïmancoo cöönæye emöñonte woboyæ pö wido cæ bai cædinque tömënäni nani, Pönömöni æncæminimpa, äninö ante pönönämaï inte edæ babæ cædänipa. Ayæ awæ incayedë ömæcawæ i adinque do bæ wite mempoga wæniwæ bai inäni inte tömënäni mempoga wænte bai inäni inte, Pönömöni cæncæminimpa, ante në babæ änewënäni inänipa. ¹³ Ayæ gäwapæno tadömengadæ ompota öñöñö mængonta mængonta cædinque ompota yabæ tayönöi edonque öñö ai bai tömënäni wiwa cæyönäni wentamö nani entawënö adobaï edonque pöni ongö acæimpa. Ayæ nömö adodonque goquënë incæ oo tobæ wæænte wëmö ba bai tömënäni adobaï oda cæte wapiticæ godäni inte edæ tömënäni nani cöwë tadämaï wæwenguinque mæ mämönte bai iñömö edæ godäni inänipa.

¹⁴ Ayæ Adäö wodi nänö mömoidi wææ nänö mömoidi wææ nänö mömocä ingaingä inte Ënoco

iñömö tömengä Wængongui beyæ apænedinque dodäni babæ ante nē odömonte apænedäni inänitedö ante iimainö ante apænegacäimpa. “Mönö Awënë pongä apa quëwënanii. Ayæ tömengä quinäni tæiyæ waëmö inäni adobaï miido ganca mänimpodäni pöñönänite adopo adopo edæ pö pö cædinque önompo tipæmpoga mänimpoga pönäni inte bacoo inäni mönö Awënë tönö godongämæ poncædänimpa. ¹⁵ Tömengä mänömaï pöninque edæ tömämö imonte apænte ancæcäimpa. Wængongui ingante nē Baa änäni inänite tömengä, Minitö mini wæwente baquinque botö imote Baa äninque edæ ëñënamäi cæminipa töö, ancæcäimpa. Ayæ, Mini nē Baa änoncabo inömini inte minitö mini wæwente baquinque edæ botö imote piinte äninque wiwa äminipa. Ämo ëñëmaïminipa, ante edonque apænegacæte ante mönö Awënë poncæcäimpa.” Mänömainö ante Ënoco wodi wëenëñedë pöni angacäimpa. ¹⁶ Nöwodäni æbämë cædäni incæ nē babæ ante odömonte apænedäni iñömö, Quimæ quëwëë, ante piinque piyænë cædämaï inänipa. Taadö ante tömënäni nämä näni cæinëwënonque ante tee empote godänipa. Botö godömenque waa pöni cæbo aedäni, ante nämä ængö cædinque tedewënanipa. Ayæ, Wadäni mönitö wædö ante pönö cæcædänimpa, ante babæ cædinque tömënäni wadäni inänite waa ate baï tededinque waa pöni cæte baï godö apænedänipa cæminii.

Në pönëmini iñömö iimäi cæcæminimpa, ante

¹⁷ Minitö guiquënë botö nē waademini ëñëedäni. Mönö Awënë Itota Codito nänö nē da godongainäni incæ, Æbänö baquii, ante näni apænegainö ante

iïmaïnö ante pönëedäni. ¹⁸ Tömënanï iñömö mïnitö imïnite apænedinque, “Wodo iïmæca iinque bayonte edæ wadäni nämä näni toïnëwente godönö ante goquïnäni incæ Wængongui ingante Baa ante badete toquïnäni inönäni inte edæ do poncædänimpa,” ante apænedäni eñëmïnitapa. ¹⁹ Iïnäni në badete todäni iñömö Wængongui Önöwoca ingante ewocadämaï inäni inte edæ nämä näni cæinënö ante eñente cædänipa. Mïnitö adocabomïni iñömïnite tömënanï, Nänëneto nänënë gocæmïnimpa, ante cædinque pä cæte bai cædäni inänipa.

²⁰ Botö në waadedömïni edæ iïmaï cæedäni. Mïnitö mönö Tæiyæ Waëmö pönï inongä ingante wede pönëmïni inte mäninö mïni wede pönënö incæ dica tæï gö cæte ongonca bai impa. Ante adinque mïnitö oncö dicaboga mænonte bai edæ tæï piñæninque godömenque cæedäni. Ayæ Wængongui Tæiyæ Waëmö Önöwoca ingante ewocadinque mïnitö, Tömengä æbänö angää, ante eñëninque mänïnonque ante Wængongui ingante apæneedäni. ²¹ Mïnitö, Mönö Awënë Itota Codito pönö waadete waa cæcä beyænque mönö wænämaï inte cöwë wantæpiyæ quëwengæimpa, ante æncæte ante wänö cömïnitawo. Iinque Wængongui në waadete pönengä nempo cöwë waadete pönëninque ongödäni.

²² Pancadäniya guiquënë, Wabänö quëwenguïmoo, ante guïñente wæyönänite mïnitö tömënanï inänite piinte adämaï inte godö waadete waa cæedäni. ²³ Pancadäniya guiquënë gonga bæcoyömö oo goquïnäni iïmaï impa, ante adinque

mīnitō wæætē, Quēwencædānīmpa, ante odōmonte apænedīnque tōmēnāni īnānite ō æmīni beyænque quēwencædānīmpa. Wadāni guiquēnē wīwa cædāni inte nāmā baō wentamō mongænte baī ēñayōnānite mīnitō, Nāate wæcæ wæ, ante guīñente wædīnque tōmēnāni weocoo nāni nāadincoo incæ gampodāmaī inte tōmēnāni beyæ wæætē waadete godō waa cædāni.

Wængonguī waēmō pōnī ēmōnongā ingampa, ante

²⁴ Mīnitō tæ go wæænte baī oda cædāmaī incæmīnīmpa, ante Wængonguīnque eyepæ pōnī īnongā inte tōō æmængā ate mīnitō adiyæ ongonte baī wede pōnencæmīnīmpa. Ayæ tōmængā adocanque eyepæ pōnī cædongā inte pōnō badongā ate mīnitō waimīni bamīni īnīnque mīnitō nanguī pōnī mīni watapæ toquinque tōmængā nānō ñāō ēmōñōmō ænte mæicā æicæmīnīmpa.

²⁵ Wængonguī adocanque pōnī īnongā inte mōnō īmonte, Quēwencæmīnīmpa, ante nē Ængaingā ingampa. Īnīnque Itota Codito mōnō Awēnē nānō cægāinō beyænque eyepæ bate quēwēmō īñōmō mōnō īimāinō ante apænecæīmpa. Wængonguī ēñēmi. Bitō badongaincoo dæ āñonte wēēnē īmāmoque īñonte ñōwopāmo īñonte wapāmo mīimāmo īnque bayonte bitō adobique cōwē ñāō entawente tæī ēmōnīnque Awēnē nē tæī piñæmi īnōmi inte tōmāo īñōmō quēwēnāni īnānite nē Ānōmi īmidō anguēnē, ante mōnō apænecæīmpa. Mānōmaī baquīnō anguēnē, ante botō, Amēē, āmopa.

Wængonguï nänö Apænegainö
New Testament in Waorani (EC:auc:Waorani)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waorani

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waorani [auc], Ecuador

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waorani

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

9bedab5a-39ff-5163-a35b-8056cbbe8690